

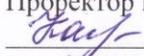
Министерство образования, науки и молодежной политики
Нижегородской области
Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Нижегородский государственный инженерно-экономический университет»
(ГБОУ ВО НГИЭУ)

Институт экономики и управления

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

 Ж. В. Касимова
(подпись)

(ф.и.о.)

«14» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»

по направлению подготовки 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве

профиль (направленность)

«Технологии и средства механизации сельского хозяйства»

«Технологии и средства технического обслуживания в сельском хозяйстве»

Квалификация «Исследователь. Преподаватель-исследователь»

Курс: первый

Форма обучения: очная, заочная

г. Княгинино
2018 год

Пояснительная записка

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

1. Требования к дисциплине

1.1. Внешние и внутренние требования

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана по направлению подготовки 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве профиль (направленность) «Технологии и средства механизации сельского хозяйства».

В совокупности с другими дисциплинами учебного плана дисциплина «Иностранный язык» направлена на формирование следующих универсальных компетенций (УК):

– готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3):

знать: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в международных исследовательских коллективах;

уметь: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;

владеть: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.

– готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4):

знать: - методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке;
- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;

уметь:

- следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках.

владеть:

- навыками анализа научных текстов на иностранном языке;
- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на иностранном языке
- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

1.2. Место дисциплины в учебном процессе

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве (уровень подготовки кадров высшей квалификации).

2. Цели и задачи дисциплины.

Требования к результатам освоения дисциплины.

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех направлений подготовки является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя),

- вести беседу по своему направлению подготовки.

В задачи аспирантского курса «Иностранный язык» входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

знать:

- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в международных исследовательских коллективах;
- методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке;
- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке;

уметь:

- следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;
- следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках;

владеть:

- технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.
- навыками анализа научных текстов на иностранном языке;
- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на иностранном языке
- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

3. Организационно-методические данные дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зач. ед. (180 час.)

Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ по семестрам

<i>Очная форма обучения</i>						
Вид учебной работы	Трудоемкость					
	зач. ед.	час.	по семестрам			
			№1		№2	
			зач. ед.	час.	зач. ед.	час.
Общая трудоемкость дисциплины	5	180	2	72	3	108
Аудиторные занятия	2	72	1	36	1	36
Лекции (Л)						
Практические занятия (ПЗ)		72		36		36
Самостоятельная работа (СРС)	3	108	1	36	2	72
Вид контроля			Зачет		Экзамен	
<i>Заочная форма обучения</i>						
Вид учебной работы	Трудоемкость					
	зач. ед.	час.	по семестрам			
			№1		№2	
			зач. ед.	час.	зач. ед.	час.
Общая трудоемкость дисциплины	5	180	2	72	3	108
Аудиторные занятия		16		8		8
Лекции (Л)						
Практические занятия (ПЗ)		16		8		8
Самостоятельная работа (СРС)		164		64		100
Вид контроля			Зачет		Экзамен	

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Структура дисциплины

Модуль 1. Иностранный язык в современном мире
<i>Модульная единица 1.</i> Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения
<i>Модульная единица 2.</i> Я - аспирант
<i>Модульная единица 3.</i> Глобальная информационная сеть Интернет
Модуль 2. Современное развитие сельского хозяйства
<i>Модульная единица 4.</i> Современные сельскохозяйственные технологии в мире
<i>Модульная единица 5.</i> История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка
<i>Модульная единица 6.</i> История развития сельского хозяйства в России
<i>Модульная единица 7.</i> Агропромышленные комплексы
<i>Модульная единица 8.</i> Классификация сельскохозяйственной техники
<i>Модульная единица 9.</i> Эксплуатация машинного парка
<i>Модульная единица 10.</i> Автомобильные двигатели

Модульная единица 11. Устройство автомобиля
Модуль 3. Деловой иностранный язык
Модульная единица 12. Правила речевого этикета
Модульная единица 13. Публичное выступление
Модульная единица 14. Оформление документации

4.2. Трудоемкость модулей и модульных единиц дисциплины

Таблица 2

Трудоемкость модулей и модульных единиц дисциплины

Наименование модулей и модульных единиц дисциплины	ОПФО			ЗПФО		
	Всего часов на модуль	Аудиторная работа	Самостоятельная работа	Всего часов на модуль	Аудиторная работа	Самостоятельная работа
		ПЗ			ПЗ	
Модуль 1. Иностранный язык в современном обществе						
Модульная единица 1. Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения	9	4	5	11	1	10
Модульная единица 2. Я - аспирант	9	4	5	11	1	10
Модульная единица 3. Глобальная информационная сеть Интернет	9	4	5	11	1	10
Модуль 2. Современное развитие сельского хозяйства						
Модульная единица 4. Современные сельскохозяйственные технологии в мире	11	6	5	8,5	1,5	7
Модульная единица 5. История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка	11	6	5	8	1	7
Модульная единица 6. История развития сельского хозяйства в России	11	6	5	11,5	1,5	10
Модульная единица 7. Агропромышленные комплексы	12	6	6	11	1	10
Модульная единица 8. Классификация сельскохозяйственной техники	16	6	10	17	1	16
Модульная единица 9. Эксплуатация машинного парка	14	4	10	15	1	14
Модульная единица 10. Автомобильные двигатели	16	6	10	15,5	1,5	14
Модульная единица 11. Устройство автомобиля	16	6	10	15,5	1,5	14

Модуль 3. Деловой иностранный язык						
Модульная единица 12. Правила речевого этикета	14	4	10	15	1	14
Модульная единица 13. Публичное выступление	16	6	10	15	1	14
Модульная единица 14. Оформление документации	16	4	12	15	1	14
Итого	180	72	108	180	16	164

4.3. Содержание модулей дисциплины

Английский язык

Таблица 3

№ модульной единицы	Перечень рассматриваемых вопросов
Модуль 1. Иностранный язык в современном мире	
Модульная единица 1 Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения.	Роль изучаемого иностранного языка в процессе глобализации. Что обеспечивает хорошее знание языка? Порядок слов в английском предложении. Типы предложений в английском языке. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> основные понятия. Особенности рынка в сельском хозяйстве. <i>Уметь:</i> строить высказывания, соблюдая правила построения предложений в английском языке.
Модульная единица 2 Я – аспирант.	Учебная жизнь. Тема научной работы. Мой научный руководитель, наше взаимодействие и обмен идеями. Система времен английского глагола в действительном и страдательном залогах. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, времена английского глагола в действительном и страдательном залогах. <i>Уметь:</i> строить монологические высказывания по изучаемой теме, использовать в речи различные видовременные формы глаголов.
Модульная единица 3 Глобальная информационная сеть Интернет.	Структура и источники научной информации. Методы поиска информации. Согласование времен <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи

	<p>согласования времен, исключения, правила образования предложений при согласовании времен.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять глоссарий, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать и строить предложения на согласование времен в речи.</p>
<p>Модуль 2. Современное развитие сельского хозяйства</p>	
<p>Модульная единица 4 Современные сельскохозяйственные технологии в мире</p>	<p>Автоматизация и ее влияние на бизнес и людей. Электроника и компьютеры. Механизация сельского хозяйства.</p> <p>Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты инфинитива, отличие неличных форм глагола от личных.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать в речи инфинитив и его конструкции.</p>
<p>Модульная единица 5 История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка</p>	<p>Сельское хозяйство стран изучаемого языка в различные периоды исторического развития.</p> <p>Причастие, его функции в предложении, причастные обороты.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты причастия, отличие неличных форм глагола от личных.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить монологические высказывания по изучаемой теме, использовать в речи причастие и причастные обороты.</p>
<p>Модульная единица 6 История развития сельского хозяйства в России</p>	<p>Российское сельское хозяйство на различных этапах исторического развития.</p> <p>Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты.</p>

	<p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты герундия, отличие неличных форм глагола от личных.</p> <p><i>Уметь:</i> понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по изучаемой теме, использовать в речи герундий и его обороты.</p>
<p>Модульная единица 7 Агропромышленные комплексы</p>	<p>Развитие агропромышленных комплексов в странах изучаемого языка и России.</p> <p>Условные предложения.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты причастия, виды условных предложений и способы их образования.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, строить монологические высказывания по изучаемой теме, использовать и строить условные предложения по схеме.</p>
<p>Модульная единица 8 Классификация сельскохозяйственной техники</p>	<p>Машины для обработки почвы, внесения удобрений, заготовки кормов, посадочные и посевные машины, уборочные машины. Специфические требования к сельскохозяйственной технике (качество, долговечность, универсальность, ремонтпригодность).</p> <p>Сослагательное наклонение.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи использования сослагательного наклонения в речи.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать сослагательное наклонение в речи.</p>
<p>Модульная единица 9 Эксплуатация машинного парка</p>	<p>Электрификация сельскохозяйственного производства. Механизация производственных процессов в животноводстве. Ремонт сельскохозяйственной техники.</p> <p>Модальные глаголы.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты модальных глаголов.</p>

	<p><i>Уметь:</i> понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по изучаемой теме, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать модальные глаголы в речи.</p>
<p>Модульная единица 10 Автомобильные двигатели</p>	<p>Типы двигателей (Двигатель Отто, дизельный двигатель, гибридные двигатели). Принцип работы и конструктивное исполнение двигателей. Эмфатические конструкции. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи отступления от прямого порядка слов в предложении. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, определять эмфатические конструкции в предложениях.</p>
<p>Модульная единица 11 Устройство автомобиля</p>	<p>Внутреннее устройство автомобиля (Сцепление. Коробка передач. Карданный вал. Дифференциал. Тормозное устройство. Рулевое управление. Колеса. Шины. Система зажигания. Генератор. Аккумулятор. Система освещения). Местоимения. Слова-заменители. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи употребления местоимений в речи и их заменителей. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, составлять монологические высказывания, использовать в речи местоимения и их заменители.</p>
<p>Модуль 3. Деловой иностранный язык</p>	
<p>Модульная единица 12 Правила речевого этикета.</p>	<p>Обращение. Приветствие. Поздравление. Извинение. Просьба. Международный бизнес этикет. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, правила поведения с иностранными партнерами. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, использовать устойчивые фразы и выражения с иностранными партнерами.</p>

<p>Модульная единица 13 Публичное выступление.</p>	<p>Подготовка выступления. Правила составления публичного выступления. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, правила составления публичного выступления. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить публичное выступление на иностранном языке.</p>
<p>Модульная единица 14 Оформление документации.</p>	<p>Личное и деловое письмо, резюме, реферат, аннотация. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, правила ведения деловой переписки, структуру резюме, правила составления рефератов и аннотаций. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, использовать устойчивые фразы и выражения при переписке, составлять резюме, писать реферат и аннотации на английском языке.</p>

Немецкий язык

Таблица 3.1

№ модульной единицы	Перечень рассматриваемых вопросов
Модуль 1. Иностраный язык в современном мире	
<p>Модульная единица 1 Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения.</p>	<p>Роль изучаемого иностранного языка в процессе глобализации. Что обеспечивает хорошее знание языка? Склонение имен существительных. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> основные понятия. Особенности рынка в сельском хозяйстве. <i>Уметь:</i> строить высказывания, соблюдая правила склонения имен существительных в немецком языке.</p>
<p>Модульная единица 2 Я – аспирант.</p>	<p>Учебная жизнь. Тема научной работы. Мой научный руководитель, наше взаимодействие и обмен идеями. Видовременная система немецкого глагола в действительном залоге. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, видовременную систему немецкого глагола в действительном залоге. <i>Уметь:</i> строить монологические высказывания по</p>

	изучаемой теме, использовать в речи различные видовременные формы глаголов.
Модульная единица 3 Глобальная информационная сеть Интернет.	Структура и источники научной информации. Методы поиска информации. Страдательный залог <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи употребления страдательного глагола. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять глоссарий, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать и строить предложения в страдательном залоге.
Модуль 2. Современное развитие сельского хозяйства	
Модульная единица 4 Современные сельскохозяйственные технологии в мире	Автоматизация и ее влияние на бизнес и людей. Электроника и компьютеры. Механизация сельского хозяйства. Конструкция haben + zu + Infinitiv Конструкция sein + zu + Infinitiv Глагол lassen. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты конструкций, отличие неличных форм глагола от личных. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать в конструкцию haben + zu + Infinitiv, конструкцию sein + zu + Infinitiv, глагол lassen.
Модульная единица 5 История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка	Сельское хозяйство стран изучаемого языка в различные периоды исторического развития. Причастие, его функции в предложении, причастные обороты. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты причастия, отличие неличных форм глагола от личных. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в

	<p>форме резюме, строить монологические высказывания по изучаемой теме, использовать в речи причастие и причастные обороты.</p>
<p>Модульная единица 6 История развития сельского хозяйства в России</p>	<p>Российское сельское хозяйство на различных этапах исторического развития. Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты инфинитива, инфинитивные группы. <i>Уметь:</i> понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по изучаемой теме, использовать в речи инфинитив и инфинитивные обороты.</p>
<p>Модульная единица 7 Агропромышленные комплексы</p>	<p>Развитие агропромышленных комплексов в странах изучаемого языка и России. Предлоги с уточнениями. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, предлоги с уточнениями и случаи их употребления. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, строить монологические высказывания по изучаемой теме, использовать и строить предложения с предлогами уточнениями.</p>
<p>Модульная единица 8 Классификация сельскохозяйственной техники</p>	<p>Машины для обработки почвы, внесения удобрений, заготовки кормов, посадочные и посевные машины, уборочные машины. Специфические требования к сельскохозяйственной технике (качество, долговечность, универсальность, ремонтпригодность). Нарушение рамочной конструкции. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи отступления от рамочной конструкции. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать рамочную конструкцию.</p>
<p>Модульная единица 9 Эксплуатация машинного</p>	<p>Электрификация сельскохозяйственного производства. Механизация производственных процессов в</p>

парка	<p>животноводстве. Ремонт сельскохозяйственной техники. Модальные глаголы. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, отличительные черты модальных глаголов. <i>Уметь:</i> понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по изучаемой теме, строить диалогические высказывания по изучаемой теме, использовать модальные глаголы в речи.</p>
<p>Модульная единица 10 Автомобильные двигатели</p>	<p>Типы двигателей (Двигатель Отто, дизельный двигатель, гибридные двигатели). Принцип работы и конструктивное исполнение двигателей. Степени сравнения прилагательных. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, способы образования степеней сравнения прилагательных. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, сравнивать качества предметов, применяя степени сравнения прилагательных.</p>
<p>Модульная единица 11 Устройство автомобиля</p>	<p>Внутреннее устройство автомобиля (Сцепление. Коробка передач. Карданный вал. Дифференциал. Тормозное устройство. Рулевое управление. Колеса. Шины. Система зажигания. Генератор. Аккумулятор). Система освещения Указательные местоимения в функции замены существительного. <i>Аспирант должен</i> <i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, случаи употребления указательных местоимений в функции замены существительного. <i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, составлять монологические высказывания, использовать в речи указательные местоимения в функции замены существительного.</p>
<p>Модуль 3. Деловой иностранный язык</p>	
<p>Модульная единица 12 Правила речевого этикета.</p>	<p>Обращение. Приветствие. Поздравление. Извинение. Просьба. Международный бизнес этикет.</p>

	<p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, правила поведения с иностранными партнерами.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, составлять план прочитанного, излагать содержание прочитанного в форме резюме, использовать устойчивые фразы и выражения с иностранными партнерами.</p>
<p>Модульная единица 13 Публичное выступление.</p>	<p>Подготовка выступления. Правила составления публичного выступления.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, правила составления публичного выступления.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, излагать содержание прочитанного в форме резюме, строить публичное выступление на иностранном языке.</p>
<p>Модульная единица 14 Оформление документации.</p>	<p>Личное и деловое письмо, резюме, реферат, аннотация.</p> <p><i>Аспирант должен</i></p> <p><i>Знать:</i> лексические единицы по изучаемой теме, правила ведения деловой переписки, структуру резюме, правила составления рефератов и аннотаций.</p> <p><i>Уметь:</i> переводить тексты по изучаемой теме, использовать устойчивые фразы и выражения при переписке, составлять резюме, писать реферат и аннотации на английском языке.</p>

4.4. Практические занятия

Содержание лекционных и практических занятий и контрольных мероприятий

Таблица 4

Английский язык

№ модуля и модульной единицы дисциплины	№ и название практического занятия	Вид контрольного мероприятия	Кол-во часов	
			ОПФО	ЗПФО
Модуль 1. Иностранный язык в современном обществе				

<i>Модульная единица 1.</i> Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения	1. Роль изучаемого иностранного языка в процессе глобализации. Что обеспечивает хорошее знание языка?	1. Подготовка МВ	2	0,5
	2. Порядок слов в английском предложении. Типы предложений в английском языке.	2. Выполнение заданий в тестовой форме	2	0,5
<i>Модульная единица 2.</i> Я - аспирант	3. Учебная жизнь. Тема научной работы. Мой научный руководитель, наше взаимодействие и обмен идеями.	3. Подготовка эссе	2	0,5
	4. Система времен английского глагола в действительном и страдательном залогах.	4. Выполнение заданий в тесовой форме	2	0,5
<i>Модульная единица 3.</i> Глобальная информационная сеть Интернет	5. Структура и источники научной информации. Методы поиска информации.	5. Проверка перевода текста	2	0,5
	6. Согласование времен.	6. Подготовка презентации	2	05
Модуль 2. Современное развитие сельского хозяйства				
<i>Модульная единица 4.</i> Современные сельскохозяйственные технологии в мире	7. Автоматизация и ее влияние на бизнес и людей. Электроника и компьютеры. Механизация сельского хозяйства.	7. Перевод текста.	4	1
	8. Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции.	8. Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	0,5
<i>Модульная единица 5.</i> История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка	9. Сельское хозяйство стран изучаемого языка в различные периоды исторического развития.	9. Составление эссе	4	0,5
	10. Причастие, его функции в предложении, причастные обороты.	10. Выполнение заданий в тестовой форме	2	0,5
<i>Модульная единица 6.</i> История развития сельского хозяйства в России	11. Российское сельское хозяйство на различных этапах исторического развития.	11. Подготовка ДВ	4	1
	12. Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты.	12. Подготовка презентации	2	0,5
<i>Модульная единица 7.</i> Агропромышленные комплексы	13. Развитие агропромышленных комплексов в странах изучаемого языка и России.	13. Составление концептуальной таблицы	4	0,5
	14. Условные предложения.	14. Написание эссе	2	0,5
<i>Модульная единица 8.</i> Классификация сельскохозяйственной техники	15. Разновидности машин. Специфические требования к сельскохозяйственной технике.	15. Проверка перевода текста	4	0,5
	16. Сослагательное наклонение.	16. Выполнение заданий в тестовой форме	2	0,5

Модульная единица 9. Эксплуатация машинного парка	17. Электрификация сельскохозяйственного производства. Механизация производственных процессов в животноводстве. Ремонт сельскохозяйственной техники. 18. Модальные глаголы.	17. Аудирование	2	0,5
		18. Выполнение заданий в тесовой форме	2	0,5
Модульная единица 10. Автомобильные двигатели	19. Типы двигателей. 20. Принцип работы и конструктивное исполнение двигателей. 21. Эмфатические конструкции.	19. Подготовка МВ	2	0,5
		20. Проверка перевода текста	2	0,5
		21. Выполнение заданий в тесовой форме	2	0,5
Модульная единица 11. Устройство автомобиля	22. Внутренне устройство автомобиля. 23. Система освещения. 24. Местоимения. Слова- заменители.	22. Эссе	2	0,5
		23. Подготовка МВ	2	0,5
		24. Выполнение лексико- грамматических упражнений	2	0,5
		Модуль 3. Деловой иностранный язык		
Модульная единица 12. Правила речевого этикета	25. Обращение. Приветствие. Поздравление. Извинение. Просьба. 26. Международный бизнес этикет.	25. Составление ДВ	2	0,5
		26. Эссе	2	0,5
Модульная единица 13. Публичное выступление	27. Подготовка выступления. 28. Правила составления публичного выступления.	27. Составление МВ	4	0,5
		28. Составление МВ	2	0,5
Модульная единица 14. Оформление документации	29. Личное и деловое письмо. 30. Резюме, реферат, аннотация.	29. Групповая работа	2	0,5
		30. Написание резюме, аннотации	2	0,5
Всего:			72	16

Таблица 4.1

Немецкий язык

№ модуля и модульной единицы дисциплины	№ и название практического занятия	Вид контрольного мероприятия	Кол-во часов	
			ОПФО	ЗПФО
Модуль 1. Иностранный язык в современном обществе				
Модульная единица 1. Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения	1. Роль изучаемого иностранного языка в процессе глобализации. Что обеспечивает хорошее знание языка? 2. Склонение имен существительных.	1. Подготовка МВ	2	0,5
		2. Выполнение заданий в тестовой форме	2	0,5

Модульная единица 2. Я - аспирант	3. Учебная жизнь. Тема научной работы. Мой научный руководитель, наше взаимодействие и обмен идеями.	3. Подготовка эссе	2	0,5
	4. Видовременная система немецкого глагола в действительном залоге.	4. Выполнение заданий в тесовой форме	2	0,5
Модульная единица 3. Глобальная информационная сеть Интернет	5. Структура и источники научной информации. Методы поиска информации.	5. Проверка перевода текста	2	0,5
	6. Страдательный залог.	6. Подготовка презентации	2	0,5
Модуль 2. Современное состояние сельского хозяйства				
Модульная единица 4. Современные сельскохозяйственные технологии в мире	7. Автоматизация и ее влияние на бизнес и людей. Электроника и компьютеры. Механизация сельского хозяйства.	7. Перевод текста.	4	1
	8. Конструкция haben + zu + Infinitiv Конструкция sein + zu + Infinitiv Глагол lassen.	8. Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	0,5
Модульная единица 5. История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка	9. Сельское хозяйство стран изучаемого языка в различные периоды исторического развития.	9. Составление эссе	4	0,5
	10. Причастие, его функции в предложении, причастные обороты.	10. Выполнение заданий в тестовой форме	2	0,5
Модульная единица 6. История развития сельского хозяйства в России	11. Российское сельское хозяйство на различных этапах исторического развития.	11. Подготовка ДВ	4	1
	12. Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции.	12. Подготовка презентации	2	0,5
Модульная единица 7. Агропромышленные комплексы	13. Развитие агропромышленных комплексов в странах изучаемого языка и России.	13. Составление концептуальной таблицы	4	0,5
	14. Предлоги с уточнениями.	14. Написание эссе	2	0,5
Модульная единица 8. Классификация сельскохозяйственной техники	15. Разновидности машин. Специфические требования к сельскохозяйственной технике.	15. Проверка перевода текста	4	0,5
	16. Нарушение рамочной конструкции.	16. Выполнение заданий в тестовой форме	2	0,5
Модульная единица 9. Эксплуатация машинного парка	17. Электрификация сельскохозяйственного производства. Механизация производственных процессов в животноводстве. Ремонт сельскохозяйственной техники.	17. Аудирование	2	0,5
	18. Модальные глаголы.	18. Выполнение заданий в тесовой форме	2	0,5

<i>Модульная единица</i> 10. Автомобильные двигатели	19. Типы двигателей.	19. Подготовка МВ	2	0,5
	20. Принцип работы и конструктивное исполнение двигателей.	20. Проверка перевода текста	2	0,5
	21. Степени сравнения прилагательных.	21. Выполнение заданий в тесовой форме	2	0,5
<i>Модульная единица</i> 11. Устройство автомобиля	22. Внутренне устройство автомобиля.	22. Эссе	2	0,5
	23. Система освещения.	23. Подготовка МВ	2	0,5
	24. Указательные местоимения в функции замены существительного.	24. Выполнение лексико-грамматических упражнений	2	0,5
Модуль 3. Деловой иностранный язык				
<i>Модульная единица</i> 12. Правила речевого этикета	25. Обращение. Приветствие. Поздравление. Извинение. Просьба.	25. Составление ДВ	2	0,5
	26. Международный бизнес этикет.	26. Эссе	2	0,5
<i>Модульная единица</i> 13. Публичное выступление	27. Подготовка выступления.	27. Составление МВ	4	0,5
	28. Правила составления публичного выступления.	28. Составление МВ	2	0,5
<i>Модульная единица</i> 14. Оформление документации	29. Личное и деловое письмо.	29. Групповая работа	2	0,5
	30. Резюме, реферат, аннотация.	30. Написание резюме, аннотации	2	0,5
Всего:			72	16

4.5. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

4.5.1. Перечень вопросов для самостоятельного изучения

Таблица 5

Перечень вопросов для самостоятельного изучения

№ п/п	№ модуля и модульной единицы дисциплины	Перечень вопросов для самостоятельного изучения	Кол-во часов		Вид контрольного мероприятия
			ОПФО	ЗПФО	
Модуль 1. Иностранный язык в современном обществе					
1.	<i>Модульная единица 1.</i> Изучаемый иностранный язык как язык научного и профессионального общения	Основные способы словообразования в изучаемом языке: словосложение, аффиксация, переход слова в другую часть речи; многозначность слов; синонимы, антонимы, омонимы; лексика по теме	5	10	Проверка письменных заданий
2.	<i>Модульная единица 2.</i> Я - аспирант	Фразеологические обороты и конструкции; лексика по теме. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив).	5	10	Проверка глоссария
3.	<i>Модульная единица 3.</i> Глобальная информационная сеть Интернет	Определенный и неопределенный артикль, предлоги; лексика по теме	5	10	Устный опрос

Модуль 2. Современное развитие сельского хозяйства			ОПФО	ЗПФО	
4.	<i>Модульная единица</i> 4. Современные сельскохозяйственные технологии в мире	Инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»)	5	7	Проверка письменных заданий
5.	<i>Модульная единица</i> 5. История развития сельского хозяйства в странах изучаемого языка	Сложное дополнение с причастным оборотом, глоссарий по теме	5	7	Проверка глоссария
6.	<i>Модульная единица</i> 6. История развития сельского хозяйства в России	Герундиальные обороты, лексика по теме. Инфинитив II (перфектный инфинитив).	5	10	Проверка глоссария
7.	<i>Модульная единица</i> 7. Агропромышленные комплексы	Составление сводной таблицы по экономике азиатских стран. Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий	6	10	Проверка таблицы
8.	<i>Модульная единица</i> 8. Классификация сельскохозяйственной техники	Составление глоссария по изучаемой теме, Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение.	10	16	Проверка глоссария
9.	<i>Модульная единица</i> 9. Эксплуатация машинного парка	Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондионалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова	10	14	Проверка письменных заданий
10.	<i>Модульная единица</i> 10. Автомобильные двигатели	Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание	10	14	Проверка письменных заданий
11.	<i>Модульная единица</i> 11. Устройство автомобиля	Сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ...	10	14	Проверка письменных заданий

		the).			
Модуль 3. Деловой иностранный язык			ОПФО	ЗПФО	
12.	<i>Модульная единица 12.</i> Правила речевого этикета	Этикетные формулы, применяемые в ситуациях официально-делового общения; лексика по теме	10	14	Проверка эссе
13.	<i>Модульная единица 13.</i> Публичное выступление	Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения; порядок слов в сложноподчиненных предложениях; лексика по теме	10	14	Устное реферирование текста
14.	<i>Модульная единица 14.</i> Оформление документации	Деловая переписка; особенности оформления и написания коммерческих, личных писем, резюме; лексика по теме, написание реферата	12	14	Проверка резюме, эссе, реферата
Итого			108	164	

5. Взаимосвязь видов учебных занятий

Таблица 6

Взаимосвязь компетенций с учебным материалом и вопросами итогового контроля знаний

Компетенции	ПЗ
- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3)	МЕ 1-14
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)	МЕ 1-14

6. Оценочные средства для текущего и промежуточного контроля обучающихся

Оценочные средства для текущего и промежуточного контроля обучающихся по дисциплине разработаны в соответствии с требованиями Положения о фонде оценочных средств по программам подготовки кадров высшей квалификации в аспирантуре ГБОУ ВО НГИЭУ. Примерные оценочные средства представлены в приложении 1.

Контроль знаний аспирантов осуществляется в форме текущего, промежуточного контроля. Текущий контроль – оценка знаний и умений проводится постоянно на практических занятиях с помощью текстовых заданий, оценки самостоятельной работы аспирантов, включая доклады, реферирование текстов. Экзамен является формой промежуточного контроля. Экзамен проводится в конце первого года обучения.

Экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по направлению. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные направления) или на языке обучения (естественнонаучные направления).

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные направления) или на языке обучения (естественнонаучные направления).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и научной работой аспиранта (соискателя).

Говорение. На экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по направлению подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по направлению подготовки оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная литература

1. Лычко Л.Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students : учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов/ Лычко Л.Я., Новоградская-Морская Н.А. – Электрон. текстовые данные. – Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016.– 158 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62358.html>

2. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс : практическое пособие/ Потёмина Т.А. – Электрон. текстовые данные. – Калининград: Российский государственный университет им. Иммануила Канта, 2011. – 134 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23807>

7.2 Дополнительная литература

1. Поляков В. М. Ильичёва О. А. Немецкий язык : практикум. – Княгинино : НГИЭУ, 2016. – 196 с.

2. Поляков В. М. Пособие по грамматике немецкого языка (глаголы, существительные и прилагательные). Княгинино, 2007.

3. Шкунова В. К. Английский язык для поступающих в аспирантуру / В. К. Шкунова. – Н. Новгород: НГИЭИ, 2007.

4. Шкунова В. К. Лингвострановедческое сопровождение дисциплины «Английский язык» / В. К. Шкунова. - Н. Новгород: НГИЭИ, 2007.

5. Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Минакова Т.В. - Электрон. текстовые данные. – Оренбург:

Оренбургский государственный университет, 2005. – 105 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50028.html>.

8. Потёмина Т.А. Немецкий язык : учебные материалы для аспирантов и соискателей/ Потёмина Т.А., Потёмина М.С., Малафеева А.Д. – Электрон. текстовые данные. – Калининград: Российский государственный университет им. Иммануила Канта, 2005. – 79 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23809>

9. Деловая иноязычная коммуникация на английском языке. Грамматические особенности научного стиля : учебное пособие / Э.М. Муртазина [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2015. – 128 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61966.html>

10. Фролова В.П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения : учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. – 156 с. // ЭБС «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70814.html>

7.3 Справочная литература

1. Новый англо-русский словарь : ок. 200000 слов и словосочетаний / В. К. Мюллер. – 14-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз. – Медиа, 2007. – XIV, 945, [1] с.

2. Немецко-русский словарь активной лексики. – М.: Рус. яз., 2002. – 480 с.

7.4 Электронные периодические издания в Интернете

1. Журнал «Russia in global affairs». - [Режим доступа: <http://eng.globalaffairs.ru>].

2. Spiegel online: журнал на немецком языке. – [Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>].

7.5 Интернет-ресурсы

Английский язык

<http://www.bloomberg.com/apps/news>

<http://econpapers.repec.org/>

www.macmillandictionary.com

www.oxforddictionaries.com

Немецкий язык

www.wirtschaftsdeutsch.de

<https://www.translate.ru/dictionary/de-ru>

8. Критерии оценки результатов обучения

Критерии оценки результатов обучения по дисциплине представлены в приложении 2.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Реализация программы по дисциплине «Иностранный язык» требует наличия учебного кабинета оснащенного персональным компьютером, с подключением к сети Internet, мультимедийным проектором и экраном, стеклоэмалевой доской для записей мелом.

При изучении дисциплины требуется базовое программное обеспечение (MS Windows; MS Office; Google Chrome и др.).

10. Методические рекомендации преподавателям по организации обучения дисциплины

Научной основой методики изучения дисциплины «Иностранный язык для аспирантов» является принцип активной деятельности аспирантов, обучение сознательному оперированию языковым материалом. При построении курса учитывается предшествующий языковой и речевой опыт, профессиональные потребности обучаемых. Используется сравнение двух речевых систем (русского и иностранного языков) для расширения филологического кругозора аспирантов, развития познавательной и мыслительной деятельности.

Обучение видам речевой коммуникации. Обучение различным видам речевой коммуникации должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой коммуникации является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую

линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Аудирование и говорение. Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

Перевод. Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

Письмо. В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта (соискателя) и т.п.

Работа над языковым материалом. Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Лексика. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по направлению подготовки аспиранта (соискателя), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Учебные тексты. В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по направлению, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

**Паспорт фонда оценочных средств
по дисциплине «Иностранный язык»**

№ п/п	Контролируемые модульные единицы	Код контролируемой и наименование компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть)	Наименование оценочного средства
1	1-14	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3)	<p>ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в международных исследовательских коллективах;</p> <p>УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;</p> <p>ВЛАДЕТЬ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.</p>	Собеседование Реферат Эссе
2	1-14	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)	<p>ЗНАТЬ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке; - стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на иностранном языке; <p>УМЕТЬ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках. 	Эссе Собеседование Реферат

			<p>ВЛАДЕТЬ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками анализа научных текстов на иностранном языке; - навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на иностранном языке - различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках. 	
--	--	--	---	--

Примерные вопросы для беседы на иностранном языке на темы, связанные с направлением и научной работой аспиранта

1. Вы аспирант, неправда ли?
2. К какой кафедре вы прикреплены?
3. Где Вы учились / а кто вы по специальности?
4. Когда вы закончили ...?
5. Каков был Ваш уровень владения иностранным языком?
6. Какова была область Ваших интересов в студенческие годы?
7. В какой области знаний Вы преуспевали, когда были студентом?
8. Вы учились очно или заочно?
9. Какие предметы Вам показались самыми сложными?
10. Почему вы решили заняться научным исследованием?
11. Кто посоветовал Вам заняться научным исследованием?
12. Какая область экономики представляет особый интерес для Вас в настоящее время?
13. Кто Ваш научный руководитель/супервайзер?
14. Какова тема Вашего исследования?
15. Почему Вы выбрали именно эту тему?
16. Вы уже опубликовали статьи по теме исследования?
17. Вы написали какие-нибудь части вашей диссертационной работы?
18. Когда Вы планируете закончить ваше исследование?
19. Какова ценность Вашей работы: теоретическая или практическая?
20. Кто получит выигрыш от Вашего исследования?
21. Каким образом Вы будете использовать результаты вашего исследования?
22. Где Вы планируете защищать свою диссертацию?
23. Вы пользуетесь интернетом в вашей научной деятельности?
24. Как часто Вы используете иноязычных авторов в своих исследованиях?
25. Какое название Вашего предварительного реферата на английском языке?
26. Какие проблемы рассматриваются в реферате?
27. Сколько частей в Вашем реферате?
28. Каковы основные вопросы, обсуждающиеся в каждой части?
29. Есть ли в России ученые, которые исследовали эти проблемы?
30. Каковы результаты их исследований: они отличаются от Ваших или похожи?
31. В чем заключаются основные различия?
32. Вы собираетесь использовать материалы реферата в своем исследовании?
33. Какие немецкие или британские ученые затрагивают проблемы, которые Вы исследуете?

Критерии оценок:

- Правильность понимания и полнота раскрытия темы
 - Владение терминологическим аппаратом, точность и научность изложения
 - Логичность и аргументированность
- «5 баллов» – Правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя.
- «4 балла» – Правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«3 балла» – Незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.

«2 балла» – Большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.

Требования к написанию и оформлению реферата по дисциплине «Иностранный язык»

Проверка реферата по научному направлению аспиранта (соискателя) - форма контроля, используемая для привития навыков краткого, грамотного и лаконичного представления собранных материалов и фактов.

Выбор темы для реферата должен быть согласован с научным руководителем и с ведущим преподавателем иностранного языка.

1. Содержание текста для перевода должно соответствовать направлению аспиранта (соискателя).

2. Объем текста оригинала для перевода должен составлять 15 000 печатных единиц (примерно 8,5 страниц печатного текста 14 шрифтом, интервалом 1,5 без учёта рисунков, схем и таблиц). Возможна качественная ксерокопия текста-оригинала.

Структура реферата

-
- 1) Титульный лист (см. приложение А);
 - 2) Аутентичный текст для перевода (на языке-оригинале).
 - 3) Перевод текста с языка оригинала.
 - 4) Глоссарий (словарь терминов по направлению подготовки).
 - 5) Библиография (выходные данные печатного издания с указанием страниц, либо электронный ресурс).
3. Тест перевода оформляется в соответствии со следующими параметрами:
- шрифт Times New Roman;
 - размер шрифта 14;
 - интервал – 1,5;
 - размер полей: левое – 3,0; правое, верхнее и нижнее – 2,0;
 - абзацный отступ – 1,25.
4. Номера страниц необходимо расположить внизу страницы по центру.
 5. Глоссарий должен содержать не менее 120 терминологических единиц в порядке их появления в тексте.

Критерии оценки:

Отлично	Выполнен полный объем работы, ответы аспиранта / соискателя полные и правильные. Аспирант / соискатель способен обобщить материал, сделать собственные выводы, выразить свое мнение, привести иллюстрирующие примеры.
Хорошо	Выполнено 75% работы, ответы правильные, но неполные. Не приведены иллюстрирующие примеры, обобщающее мнение студента недостаточно четко выражено.
Удовлетворительно	Выполнено 50% работы, ответы правильны в основных моментах, нет иллюстрирующих примеров, нет собственного мнения аспиранта / соискателя, есть ошибки в деталях и/или они просто отсутствуют.
Неудовлетворительно	Выполнено менее 50% работы, в ответах существенные ошибки в основных аспектах темы.

Темы эссе
Модульная единица 2 «Я - аспирант»

1. Я – аспирант.

**Модульная единица 5. «История развития сельского хозяйства в странах
изучаемого языка»**

2. Сельское хозяйство стран изучаемого языка в различные периоды исторического развития.

Модульная единица 7. «Агропромышленные комплексы»

3. Агропромышленные комплексы в России и зарубежом.

Модульная единица 11. «Устройство автомобиля»

4. Идеальный автомобиль будущего.

Модульная единица 12. «Правила речевого этикета»

5. Международный бизнес этикет.

Критерии оценки:

«Зачтено»: наличие творческого подхода к изложению материала, в т.ч.: попытки привлечь неожиданные примеры, метафоры; отсутствие грамматических ошибок; авторская аргументация и формулировка проблемы выходит за рамки базовых определений;

«Не зачтено»: проблема раскрыта с формальным использованием существующих терминов; приводятся отдельные относящиеся к теме, но не связанные между собой и другими компонентами аргументации понятия или положения, присутствуют грамматические ошибки.

Приложение А

Министерство образования, науки и молодежной политики Нижегородской области
Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Нижегородский государственный инженерно-экономический университет
(ГБОУ ВО НГИЭУ)

Институт экономики и управления
Кафедра – Иностранные языки

РЕФЕРАТ

по английскому/немецкому языку

Тема: _____

по направлению 35.06.04 – Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве

Выполнил: аспирант очной (заочной)
формы обучения / соискатель
Борисов Константин Борисович

Научный руководитель _____

Проверил: к.п.н., доцент
Поляков В.М.

г. Княгинино
2018

Критерии оценки результатов обучения

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<p>ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p> <p>Шифр: З (УК-3) -1</p>	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме	Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах
<p>УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p> <p>Шифр: У (УК-3) -1</p>	Отсутствие умений	Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач
<p>ВЛАДЕТЬ: технологиями</p>	Отсутствие	Фрагментарное	В целом успешное, но не	В целом успешное, но	Успешное и

оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке Шифр: В (УК-3) -2	навыков	применение технологий оценки результатов деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	систематическое применение технологий оценки результатов деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке
ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном языке Шифр: З (УК-4) -1	Отсутствии е знаний	Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном языке	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном языке	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном языке	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном языке
ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном языке Шифр: З (УК-4) -2	Отсутствии е знаний	Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном языке	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном языке	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном языке	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном языке
УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном языке Шифр: У (УК-4) -1	Отсутствии е умений	Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном языке	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном языке	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном языке	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном языке

<p>ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: В (УК-4) -1</p>	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках
<p>ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: В (УК-4) -2</p>	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
<p>ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p> <p>Шифр: В (УК-4) -3</p>	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках

РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу по дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов (соискателей), обучающихся по направлению подготовки 35.06.04 «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве» (профили направления: Технологии и средства механизации сельского хозяйства, Технологии и средства технического обслуживания в сельском хозяйстве).

Автор: к.п.н., доцент В. М. Поляков

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» предназначена для аспирантов (соискателей), обучающихся по направлению подготовки 35.06.04 «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве» (профиль направления: Технологии и средства механизации сельского хозяйства) и рассчитана на 5 зачетных единиц (180 часов).

В рабочей программе отображены цели и задачи дисциплины, ее структура и содержание, распределение трудоемкости по видам учебной работы, определено место дисциплины в структуре образовательной программы. Изложено содержание лекционных и практических занятий с указанием часов, отводимых на изучение тем дисциплины, а также результаты, которых должен достичь обучающийся в результате освоения отдельных модулей.

Изучаемый курс дисциплины состоит из 3 модулей, по каждому из которых представлено содержание лексико-грамматического материала.

Содержание программы обеспечивает создание и развитие базовых умений и навыков для осуществления возможности чтения научно-популярных текстов профессиональной направленности и формирование элементарных умений общения на общие и профессиональные темы. Кроме того, программа способствует культурному, личностному развитию аспиранта (соискателя) неязыковой образовательной организации, предусматривает развитие коммуникативной направленности, связанной с познавательной деятельностью.

В разделе «Самостоятельное изучение разделов дисциплины» представлены содержание самостоятельной работы аспирантов с указанием тем и часов, необходимых для их изучения, перечень вопросов для беседы с экзаменатором. Во взаимосвязи видов учебных занятий прослеживается формирование компетенций на занятиях.

В целом рабочая программа составлена в соответствии с учебным планом и может быть рекомендована для изучения дисциплины аспирантами (соискателями) по направлению подготовки 35.06.04 «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве» (профили направления: Технологии и средства механизации сельского хозяйства, Технологии и средства технического обслуживания в сельском хозяйстве).

к.п.н., доцент

«Иностранный языки»

Е. В. Лисенкова



РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу по дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов (соискателей), обучающихся по направлению подготовки 35.06.04 «Технология, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве» (профили направления: Технологии и средства технического обслуживания в сельском хозяйстве; Технологии и средства механизации сельского хозяйства) (автор: канд. педагог. наук, доцент Поляков В.М.)

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана по направлению подготовки 35.06.04 «Технология, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве».

Программа состоит из пояснительной записки, в которой сформулированы цели и задачи дисциплины, требования к уровню усвоения дисциплины, перечня формируемых компетенций, описания структуры и содержания дисциплины, взаимосвязи видов учебных занятий, требований к учебно-методическому и информационному обеспечению, методических рекомендаций преподавателям по организации преподавания, содержатся вопросы к беседе с преподавателем.

Содержание Программы обеспечивает формирование и развитие навыков и умений для осуществления возможности чтения научно-популярных текстов профессиональной направленности и формирования умений общения на общие и профессиональные темы; распределение учебного материала представляется логичным и методически обоснованным.

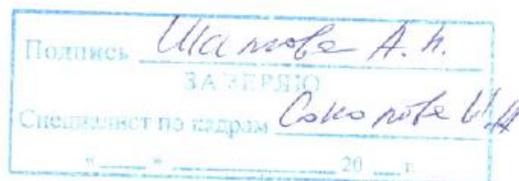
В разделе «Самостоятельная работа» подробно спланирована деятельность аспирантов (соискателей), направленная на формирование и развитие умений и навыков. Автор Программы предлагает различные варианты самостоятельной деятельности аспирантов (соискателей). Особое внимание обращается автором на контроль знаний и умений аспирантов (соискателей). Текущий контроль осуществляется при помощи опросов, выполнения тестов; итоговый контроль проводится в форме экзамена в объеме требований Федерального государственного образовательного стандарта.

Программа может быть рекомендована к применению в учебном процессе.

Доктор педагог. наук, проф., зав. кафедрой лингводидактики и методики преподавания иностранных языков Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова



А.Н. Шамов



Лист регистрации изменений и дополнений к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык»

№ изменения	Раздел рабочей программы (пункт)	№ страницы рабочей программы	Основания для внесения изменений	ФИО вносившего изменения	протокола заседания кафедры №... от ...	Подпись и расшифровка подписи зав. кафедрой
1	тит. лист	1-2	Периодически обновление списка литературы	Ташков В.М.	№2 от 19.02.15г.	ef
2	п.7	24-26	Обновление списка основной и дополнительной литературы	Ташков В.М.	№1 от 24.08.16г.	ef msyof
3	п.7	24-26	Актуализация списка основной и дополнительной литературы	Ташков В.М.	№1 от 28.08.17г.	msyof